

РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## EUROSOUND MultiVoice Intro


ПРОЦЕССОР ЭФФЕКТОВ



## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Во избежание повреждения компонентов при использовании и/или обслуживании устройства, необходимо следовать инструкции по безопасности. Прочтите инструкцию перед началом использования аппарата. Следуйте инструкциям и сохраните руководство пользователя для будущих обращений.

- Установите устройство в защищённом от непогоды месте, подальше от воды и мест с высокой влажностью.
- Не устанавливайте устройство рядом с источниками нагрева (радиаторы отопления, осветительные приборы, усилители и т.д.).
- Избегайте попадания жидкости внутрь корпуса.
- Подключайте устройство к линии питания, способной обеспечить потребляемую мощность аппарата. Проверяйте состояние линии.
- Проверьте, оснащена ли линия питания заземлением .
- Отключайте устройство от сети питания переменного тока во время грозы или если устройство не планируется использовать долгое время.

Обслуживание устройства должно выполняться квалифицированным персоналом. Обслуживание требуется, если имеется повреждение устройства, например:

- Повреждение разъёмов и/или кабелей.
- Внутрь попала жидкость.
- Устройство уронили, деформирован корпус, устройство работает ненормально.

Внутри нет частей, предназначенных для ремонта пользователем. Предоставьте ремонт авторизованному сервисному центру.

EUROSOUND MultiVoice Intro соответствует директиве EMC 89/336/CEE (электромагнитная совместимость) и её последующим модификациям 92/31/CEE и 93/68/CEE, как указано в стандартах EN 50082-1:1997, EN 55013:1990, EN 55020:1994.

Устройство соответствует директиве низкого напряжения 73/23/EEC (электрооборудование, предназначенное для использования в указанных рамках напряжения) и последующих модификациях 93/68/CEE, как указано в стандарте EN 60065:1998.

Во избежание удара электротоком, не открывайте корпус устройства. Во избежание возгорания и/или удара электротоком, не подвергайте устройство действию дождя или влаги.

### **УПАКОВКА**

Упаковка устройства подверглась проверке на целостность ISTA 1A. Рекомендуется проверить состояние устройства сразу после извлечения из коробки. При обнаружении повреждения свяжитесь с продавцом. Сохраните упаковку для осмотра. EUROSOUND не несёт ответственность за повреждения, полученные при транспортировке.

### **ДОСТАВКА И ПРЕТЕНЗИИ**

Продукция продаётся «со склада». Транспортировка выполняется за счёт покупателя и на его риск.

При повреждении устройства необходимо связаться с транспортным агентством. Претензии принимаются в течение 8 дней с момента получения товара.

### **ГАРАНТИЯ И ВОЗВРАТ ТОВАРА**

Процессоры звука EUROSOUND имеют гарантию и соответствуют заявленным характеристикам. EUROSOUND гарантирует нормальную работу устройства в течение 2 лет с момента продажи. При обнаружении дефекта конструкции или при нарушении нормального функционирования устройства в течение гарантийного срока, владелец должен связаться с продавцом, предоставив чек или накладную с датой приобретения устройства и подробное описание дефекта. Гарантия не распространяется на случаи повреждения в результате неправильной установки/использования, отсутствия ухода или злоупотребления.

EUROSOUND проверяет дефектное устройство и, если устройство использовалось правильно и срок гарантии не вышел, производит замену или ремонт. EUROSOUND не несёт ответственность за «прямой» или «непрямой» ущерб, нанесённый дефектным продуктом.

### **УСТАНОВКА**

Устройство устанавливается в профессиональный 19-дюймовый рэк.

### **ИНФОРМАЦИЯ**

Процессоры EUROSOUND предназначены для обработки аудио сигнала в диапазоне 20Гц-20кГц. EUROSOUND не несёт ответственность за ущерб, вызванный недостаточным обслуживанием, модификациями, неправильным использованием или установкой, а также нарушением инструкций по безопасности.

### **ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ**

MultiVoice работает от источника питания 9 В. переменного тока. Использование другого источника питания или адаптера постоянного тока может повредить устройство.

Применение пользователем другого источника или адаптера питания освобождает EUROSOUND от обязательств по гарантийному обслуживанию устройства.

EUROSOUND оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

## ОПИСАНИЕ ПРОЦЕССОРА ЭФФЕКТОВ

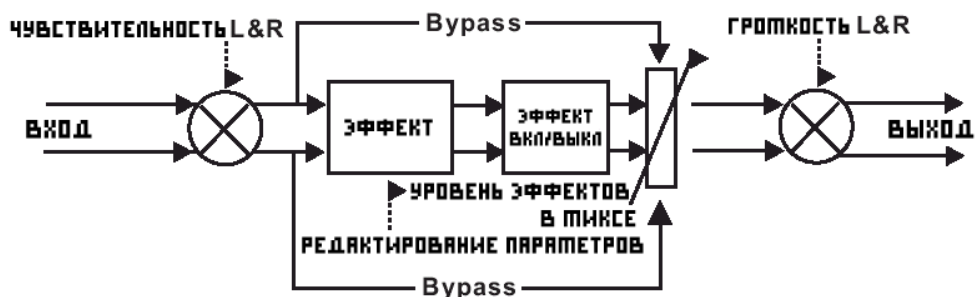


### ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Кнопка Tap                  | Tap/Delay                                 |
| Кнопка Efx                  | Вкл/выкл эффектов                         |
| Индикатор Clip              | Перегрузка сигнала                        |
| Регулятор Variation         | Потенциометр/редактирование параметров    |
| Селектор пресетов           | Переключение эффектов                     |
| Регуляторы входного уровня  | Чувствительность левого и правого входов  |
| Регулятор микса             | Уровень эффектов микса                    |
| Регуляторы выходного уровня | Чувствительность левого и правого выходов |

### ПАРАМЕТРЫ

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Входы:                                  | 2 несимметричных TRS      |
| Выходы:                                 | 2 несимметричных TRS      |
| Педали:                                 | 2 несимметричных TRS      |
| Максимальный уровень входного сигнала:  | 9дБу                      |
| Максимальный уровень выходного сигнала: | 9дБу                      |
| Нелинейные искажения + шум:             | <0,01% @ -6дБ FS (Bypass) |
| Сигнал/шум:                             | >90дБА (Bypass)           |
| Диапазон частот:                        | 20Гц-20кГц +/-0,5дБ       |
| Разрядность А/Ц и Ц/А преобразования    | 20 бит                    |
| Разрядность обработки                   | 24*32 бит                 |
| Обработка                               | Эффекты                   |



---

## ОПИСАНИЕ

**EUROSOUND MultiVoice** – это процессор сигнала, который может управляться педаля "Нүгүчү кел." /

### Интерфейс пользователя

#### Селектор эффектов

Позволяет загружать в цифровой процессор звука один из 16 заводских пресетов:

- REVERB\_HALL
- REVERB\_ROOM
- REVERB\_PLATE
- REVERB\_VOCAL
- GATE\_REVERB
- VOC\_ECHO
- TAP\_DELAY
- CHORUS
- FLANGE
- PHASER
- TREMOLO
- ROTARY
- CHORUS+REVERB
- DELAY+REVERB
- CHORUS+DELAY
- PITCH SHIFTER

#### Индикатор CLIP

Сообщает об искажении входного сигнала.

#### Кнопка FX On/Off

##### Педаля FX On/Off (обычная временного действия)

Позволяет применить эффект на входном сигнале или отключите сигнал (Mute).

Если выбран эффект ROTARY SPEAKER, при выключении эффекта (индикатор FX не горит) выходной сигнал не глушится. Вместо этого на выход идёт неизменённый входной сигнал, так как вращение горна прекращается.

При выключении вращения ROTARY SPEAKER окончательное положение горна и цилиндра определяется моментом нажатия кнопки или педали. Таким образом, процессор имитирует настоящую вращающуюся акустическую систему.

#### Индикатор FX On/Off

Если индикатор включён, эффект заглушается (эффект ROTARY SPEAKER выключен).

Если индикатор выключён, эффект включён.

#### Кнопка TAP

Устанавливает время delay при включенном эффекте TAP\_DELAY.

Для установки времени delay системе требуется как минимум 2 нажатия кнопки или педали.

Максимальное время delay 1.3 секунды.

Если выбран эффект GATE\_REVERB, нажатие кнопки TAP переключает режимы редактирования параметров GATE TIME и THRESHOLD.

#### Индикатор TAP

Включается только при выборе эффекта TAP\_DELAY или GATE\_REVERB.

При выборе эффекта TAP\_DELAY, индикатор мигает с интервалом равным установленному времени delay.

При выборе эффекта GATE\_REVERB, если индикатор TAP не горит, пользователь может редактировать параметр TIME регулятором VARIATION. Если индикатор горит, для редактирования доступен параметр THRESHOLD.

### Регулятор VARIATION

Регулятор позволяет изменять значение параметра выбранного эффекта (см. таблицу №1).

При переключении эффекта с помощью селектора EFFECTS, значение параметра предыдущего эффекта сохраняется в памяти устройства. Затем в процессор из памяти загружается значение параметра выбранного эффекта, поэтому положение регулятора VARIATION не может показывать реальное текущее значение параметра.

Только повернув регулятор, вы увидите реальное значение параметра.

Таблица №1

| Эффект      | Параметр                |
|-------------|-------------------------|
| Rev Hall    | Угасание реверберации   |
| Rev Room    | Угасание реверберации   |
| Rev Plate   | Угасание реверберации   |
| Rev Vocal   | Угасание реверберации   |
| Rev Gate    | Время/Порог             |
| Rev Echo    | Замещение               |
| Tap Delay   | Обратная связь          |
| Chorus      | Глубина                 |
| Flanger     | Скорость+Обратная связь |
| Phaser      | Скорость+Обратная связь |
| Tremolo     | Скорость+амплитуда      |
| Rotary      | Медленно/быстро         |
| Chorus Rev  | Скорость+Глубина        |
| Delay Rev   | Время Delay             |
| Chorus Dly  | Глубина Chorus          |
| Pitch Shift | +/-12 полутонов         |

### Регулятор INPUT

Контролирует чувствительность сигналов левого и правого входов.

### Регулятор MIX

Определяет относительный уровень чистого сигнала и сигнала с эффектами в выходном сигнале.

### Регулятор OUTPUT

Контролирует громкость сигналов левого и правого выходов.